

**Zeitschrift:** Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande  
**Band:** 41 (1903)  
**Heft:** 33

**Artikel:** Les chevaliers de la marmotte  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-200358>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

que célèbre, à 10 heures du matin, l'abbé Muller, le cortège et la représentation. A une heure moins un quart, au moment où le cortège se met en marche, tous les descendants des Huns sont là — car, s'il faut en croire une opinion très répandue, les habitants de St-Luc et de Chandolin, de Zinal et d'Ayer, de Grimentz et de Paintre ont pour ancêtre le peuple d'Attila —. Tous ont mis leurs plus beaux atours; les femmes ont le chapeau traditionnel, la jaquette de couleur sombre, la jupe à gros plis. Le cortège passe, précédé de tambours et de fiftres : il est lormé d'anciens soldats, revêtus de vieux uniformes des services étrangers ou d'uniformes suisses de la première moitié du siècle dernier, des autorités de Vissoye, en manteaux noirs, des huissiers, en manteaux rouges, de plusieurs ecclésiastiques. La bannière de la vallée, elle aussi, figure au cortège.

Mais voici l'heure du spectacle. L'œuvre, écrite en vers, interprétée par d'excellents amateurs genevois, se joue sur une petite scène construite dans le haut du village, au bas d'une petite prairie où le public est placé. Il y a là environ 2000 personnes dont 400 assises sur des bancs fixés en terre, le reste est assis sur la pelouse. Avant l'ouverture du rideau, l'auteur lit un prologue, adressé à ses amis du val et dont il remet le manuscrit à M. le curé de Vissoye.

Au premier acte, des seigneurs réunis dans le château de Rarogne décident, malgré de nombreux échecs essayés, de renouveler une tentative pour soumettre et convertir la peuplade barbare de la vallée d'Anniviers. Tentative de rechef inutile, à ce que nous apprenons au deuxième tableau, chez l'évêque de Sion, à qui les vaincus viennent avouer leur défaite. Un nain bossu, Zachéo, offre à l'évêque d'aller prêcher l'Evangile chez ces païens, dont il connaît la langue pour avoir été leur prisonnier pendant deux ans. Raillé par tous les seigneurs, il finit par convaincre le prélat qui lui remet une Bible et le bénit.

Zachéo, au troisième tableau, se fait reconnaître du gardien de la vallée. Mais la loi est formelle, le vieux chef, qui arrive avec les gens de la tribu, ordonne la mort du nain, comme celle de tout étranger qui tente de pénétrer dans cette horde sauvage. Zachéo sera jeté dans la crevasse du Weisshorn, mais auparavant il veut lire la parole de Dieu, et le rideau tombe sur le plus beau morceau poétique de la pièce, la transcription en vers de la résurrection de Lazare. Au cours de ce tableau, on entend l'hymne au dieu Besso — dont la phrase conductrice est le motif de l'appel de trompette de chaque acte — composé par M. G. Koekert.

On a sursis au supplice de Zachéo pour entendre la fin de la lecture. L'heure en a sonné maintenant. Une jeune fille, Héloïse, qui aime le bossu, lui offre de fuir avec lui : il préfère mourir en martyr. Les chefs, afin de prévenir une intervention probable de la part des bergers en faveur du condamné, avancent l'heure. Zachéo est jeté dans la crevasse et quand les bergers accourent à son secours, il est trop tard.

Au dernier acte, on aperçoit le nain, meurtri et sanglant, sortir d'une grotte de glace. Parvenu vivant au lit du torrent, il a pu le suivre jusqu'au jour. Le miracle achève la conversion des habitants. La pièce finit par une procession, qui vient du village au théâtre, et le baptême de la vallée par un prêtre qui annonce à Zachéo que l'évêque l'a choisi comme pasteur des nouveaux croyants.

La pièce, courte et rapide, contient de beaux vers. Sans doute, il eût été difficile aux Anniviers de la jouer à eux seuls. Ils doivent mieux comprendre une simple procession qu'une pièce en vers et en éprouvent une sensation plus forte. Les passages dramatiques de l'œuvre les ont plutôt fait rire. Il en est résulté un manque d'harmonie et de contact trop apparent ; c'était étranger à la population devant laquelle c'était représenté. Ceci soit dit sans diminuer en rien les mérites de M. Guinand, qu'il faut vivement féliciter de son intéressante et patriotique entreprise.

CONSTANT TARIN.

#### Au restaurant :

— Garçon, je ne peux pas déchiffrer la carte, c'est écrit trop fin.

— Naturellement, monsieur, c'est écrit menu !

**Entre frères.** — Deux peintres causent de leurs œuvres.

— Alors, mon vieux, quel est ton dernier tableau, que représente-t-il ?  
— La Terre !  
— Ah ! oui, la croûte terrestre !

#### Dansez, mesdemoiselles !

— Oui, monsieur, s'écriait une demoiselle, nous sommes beaucoup de jeunes filles que l'on disqualifie sur le marché matrimonial parce que nous n'avons pas de dot. Et j'ai vu vieillir des amies qui, à défaut de fortune, avaient la beauté et de bonnes qualités. Croyez-vous qu'elles n'auraient pas accepté de grand cœur un mariage qui leur aurait permis de se dévouer et de faire ressortir leurs qualités ? Je ne parle pas pour moi qui ai bien le temps. J'ai dix-neuf ans. Mais plus tard, mon tour pourra venir de déplorer l'égoïsme invétéré des hommes, source de tout le mal.

Vous avez parfaitement raison, mademoiselle, les hommes sont de grands égoïstes, et leur égoïsme est bien la cause principale du mal que vous déplorez. Quelquefois — il faut le dire aussi, pour être juste — c'est aux demoiselles que se pourrait adresser ce reproche ; mais, c'est l'exception.

Pourquoi aussi n'adoptons-nous pas la manière d'être des Anglais ?

En Angleterre, les enfants sont beaucoup plus libres que chez nous, et de meilleure heure laissés à eux mêmes. Le programme que, par contagion de l'exemple, adopte pour sa vie le jeune fils d'Albion est volontiers celui que notait Taine il y a trente ans : épouser une femme, sans fortune, avoir beaucoup d'enfants, dépenser tout son revenu, ne point économiser, travailler énormément, mettre ses enfants dans la nécessité de travailler de même, s'approvisionner incessamment de faits et de connaissances positives, se distraire d'une besogne par une autre besogne, se reposer par des voyages, toujours produire et toujours acquérir. Les Anglais ne souhaitent rien de mieux ni pour eux-mêmes, ni pour leurs enfants.

« Pour faire la chasse au mari, disait une grande dame anglaise, je ne connais pas de meilleur terrain que le parquet d'une salle de bal. » C'est ce que pensaient autrefois, à Paris, les organisateurs de ces fameux bals de Ménilmontant qui réunissaient la plupart des jeunes filles des quartiers de l'Est de la grande ville et qui furent les préludes de tant de mariages dans la classe ouvrière.

Il y a donc des moyens de créer discrètement des terrains neutres où peuvent s'engager les pourparlers matrimoniaux et se présenter avec succès les filles sans dot, désireuses de provoquer des élans de tendresse.

Les plus grosses dots ne sont nullement des garanties de bonheur. Une dame mal mariée l'avouait : « Une dot de 50,000 francs, disait-elle, c'est une pierre au cou ; cela vous noie. Si je n'avais pas eu d'argent du tout, le jour où un brave garçon m'aurait demandée en mariage, j'aurais été sûre qu'il m'aimait et, à supposer que quelque chose ne m'eût pas séduite dans sa personne ou dans ses manières, j'aurais passé là-dessus sans inquiétude. »

Il y a dans ce propos de quoi consoler les plus mal loties sous le rapport de la fortune.

C'est très bien, ces consolations ; mais, ce qui est mieux encore, c'est de n'en avoir pas besoin. Or, mesdemoiselles, si vous voulez un mari, en place pour le quadrille.

#### Publicachon.

Rrau pan tan plan, pan tan plan, rrau pan tan plan... La municipalité fâ savâi que la faire d'avri sè tindra lo premi deveindro dau mîi ; quand ci deveindro tsedra su onna demeindze la faire sara reinvouya de houit dzo.... Rrau.

Rrau pan tan plan, pan tan plan, rrau pan tan plan... La municipalité l'a décidâ de gravâ que lè dzenellhies égrevateyant su lè courti dai vesins, et su lè promenardas que sarant eincliousses ti lè dzo de la senanna et la demeindze tant qu'à sti l'acton, iò lè z'avaines sarant reintraïes aô bin l'arant à paï on franc aô gardo que sara met dein la tiéce de la coumouna tant qu'à la St-Martin. Rrau.

Rrau pan tan plan, pan tan plan, rrau pan tan plan... La municipalité l'a décidâ de gravâ que lè dzenellhies égrevateyant su lè courti dai vesins, et su lè promenardas que sarant eincliousses ti lè dzo de la senanna et la demeindze tant qu'à sti l'acton, iò lè z'avaines sarant reintraïes aô bin l'arant à paï on franc aô gardo que sara met dein la tiéce de la coumouna tant qu'à la St-Martin. Rrau.

Rrau pan tan plan, pan tan plan, rrau pan tan plan... La municipalité fara misâ dou villho potagers po on gros ménadzo à quatre pertes que l'irant dein la villhe maison de coumouna avoué tuyaux et catse-plliat fo dize-sat daus mîi. Rrau.

MARC A LOUIS.

#### Les chevaliers de la marmotte.

Les voyageurs de commerce de la Suisse romande étaient réunis dimanche au Kursaal de Lausanne pour leur banquet annuel. Ce fut très gai ; ce devait l'être, en telle compagnie. Les discours ne furent ni longs, ni nombreux. Le commis-voyageur aime beaucoup à babilier, peu à discourir. Et puis, il est grand amateur de gaudrioles et de divertissements ; or, rien ne ressemble moins à cela que la partie « officielle » d'un banquet. Les discours sont un mal qui n'a même pas l'excuse d'être nécessaire ; on s'en passerait fort bien. Mais les discoureurs ne veulent pas en convenir, et comme ils sont encore les plus forts, sinon les plus nombreux, il nous faut les subir.

On a donc beaucoup ri au Kursaal, dimanche dernier. On devait, paraît-il, en pareille société, rire beaucoup plus encore, jadis.

• Bien que le commis-voyageur ait beaucoup perdu de son originalité, dit un écrivain, un observateur expérimenté peut encore le reconnaître à ses allures, au ton avantageux qu'il sait prendre, à sa loquacité intarissable, à son aplomb et à une foule d'autres choses encore. Il est toujours un peu, comme autrefois, la terreur des tables d'hôtes, étant le plus inflexible censeur des négligences ou des oubliés. Le commis-voyageur passe une sévère inspection des denrées et ne permet pas qu'un poulet, répudié par les voyageurs de la veille, se présente effrontément le lendemain. •

Le commis-voyageur, quoique plus sérieux que jadis — c'est la faute des temps — sait encore cependant s'amuser et amuser les autres. Témoin cette conversation qui, un jour, à table d'hôte, s'éleva entre deux convives et qui fut recueillie par Maurice Alboy :

— Monsieur est commis-voyageur ? demande l'un.

— Oui, monsieur.

— Pour quelle partie ?

— Pour les nez.

— Pour les nez de carton, les masques de carnaval ?...

— Non, monsieur, je voyage pour les nez de chair ; si vous l'aimez mieux, pour les nez humains.

Tout le monde part d'un éclat de rire. Mais le voyageur « en nez » gardant son sérieux :

— Monsieur, je fais, si vous le voulez, une affaire avec vous ; quoique votre nez ne soit pas de première qualité et qu'il appartienne à une variété qui est peu demandée, je vous l'achète.

— Mon nez ?...

— Oui, monsieur, votre nez !

— Livrable ?

— A votre mort et payable de votre vivant.

— Bon, alors. Et quel prix ?

— Hum ?... Je le paierai au tarif.

L'acheteur prend la mesure du nez de son voisin ; il calcule sur un agenda, à la manière des toiseurs vérificateurs, et dit :

— Je vous offre 200 francs.

— Ça me va ! dit le vendeur.

— Seulement, monsieur, j'exige un dédit de vingt bouteilles de champagne dans le cas où l'un de nous se désisterait du marché.

— Je n'ai aucun motif pour rompre le pacte, si vous m'accordez toute la vie pour faire la remise du produit et si vous ne gênez en rien sa circulation.

— En rien du tout, monsieur ; vous pourrez importer et exporter à votre plaisir la marchandise susnommée ; je ne vous demande même pas de la faire assurer.

— Je consens donc à la clause du dédit.

— Demain, dit l'acheteur, je vous paierai.

Quelques minutes après la conclusion du marché, une servante arrive, tenant à la main une énorme pincette dont la double extrémité est rouge au feu.

— Donne cette pincette, dit le commis-voyageur en se levant, et il présente l'instrument à la hauteur du visage de son voisin.

— Qu'est-ce que cela ? s'écrie celui-ci en reculant.

— C'est une pincette rouge ; toutes les fois que j'achète, je marque ma marchandise, afin qu'on ne puisse pas me la changer ; j'ai acheté votre nez, il faut que je l'estampille.

— Mais, je ne souffrirai pas...

— Alors, vous rompez le marché... Payez le dédit... je fais juges messieurs, ici présents.

Le vendeur fut condamné à l'unanimité et tous les assistants se régalèrent de champagne.

**Perles oratoires.** — L'explorateur du pôle Nord, au cours d'une conférence : « Nous n'osions quitter notre campement de la banquise. Assis sur la glace, nous attendions nos camarades, et le terrible froid nous congela littéralement. Quelle angoisse ! personne ne revenait. Nous nous sentions comme sur des charbons ardents. »

Un candidat au Grand Conseil, dans une réunion électoral : « Chers concitoyens, vous me connaissez suffisamment pour savoir que je ne change pas d'opinion comme de chemise, tous les six mois. »

A l'examen de sciences naturelles. — Qu'est-ce qu'un tremblement de terre ?

— C'est une convulsion de l'écorce terrestre qui commence par un sourd grondement et finit par des fêtes de bienfaisance.

### Onco la Sylvie.

Mon villho Conteū !

La tsanson que t'as ditto deçando passa

rappo à la grachāosa Sylvie, è ben galéza, mā tot parai que la mère-grand à noutron syndiquo ne la tsantāve pas dinse.

Ora, te vu dere lo premi verset :

Bondzo, Sylvie !  
— Vout' servanta, monschu !  
— Que faites-vo seulette  
Dein ci tsarmants lièus ?  
— Felou ma quenouille,  
Vuerdou mè muton,  
Quau la nè arreva  
Rintre à la mason.

Ein ai oyu 'na balla, mā l'ai aobliâie ; sarai-toi assé bon eïfant po démda à tè dzeins se pouavon m'in derè lo resto ?

Vouaïque l'affèrè :

Kan i vèse por lo preindre  
S'einfate dein lou bousson,  
Ne pau pas dremi'na gotta,  
Que n'aie ciao z'zelon.  
Etc.

Crayo que ellia dama parlave d'on tserdinolet, ma nè pau pas l'accerrena. On tsanta ellia tsanson ein Allie.

Porta-vo ben, monsu, mè assebin.

AURÉLIEN VALMIKI.

### L'eau de Jouvence.

Dans un article du *National suisse*, intitulé « Les vins du pays » et signé : Adolphe Chenevière, nous trouvons l'anecdote que voici.

\* \* \*

« Et les crus du Mandement !

» Un honnête vin, pas méchant du tout... Et la preuve?... Ecoutez : Un jour, j'échoue dans l'auberge d'un village, on me sert un demi-pot et, tout en dégustant, j'observe dans un coin de la salle quatre buveurs dont les visages satisfais, les façons paisibles révélaient des habitués indigènes, des professionnels convaincus plutôt que des amateurs. A un certain moment, trois d'entre eux se lèvent et quittent la salle, tandis que trois nouveaux arrivants, de même type et de même allure, viennent prendre place à côté du quatrième qui était resté assis sur son banc. Aussitôt le patron apporte spontanément une autre tournée et les libations continuent.

» Je demande un morceau de fromage vieux et je pose cette question au maître du lieu :

» — C'est des gens du pays?

» — Oui, m'sieu. C'est la seconde équipe.

Etonné, j'interroge ?

» Le consommateur-pivot, celui qui restait toujours, immuablement, et auquel venaient s'ajointre des équipes successives, était un notable célibataire de l'endroit. Homme généreux, mais imprudent, — à combien ! car il avait annoncé tout haut qu'il léguerait ses biens à la commune. Alors, voyez ça d'ici.

» Tout de suite on avait organisé dans le village trois équipes de buveurs, avec une quatrième équipe de renfort pour les jours de Jeûne. Et, de sept heures du matin à dix heures du soir, on faisait boire le testateur... aux frais du syndicat communal. Était-ce pour prolonger sa précieuse existence? Y avait-il là, au contraire, une moins noble spéculation? Je ne sais trop. Mais si les intentions étaient perfides, elles furent déçues, car le bon vin du Mandement, versé à flots par les trois équipes, passait, glissait, coulait mieux que l'eau de roche, faisant plus de bien que de mal.

» Il fallut, m'assura-t-on plus tard, employer les grands moyens, faire donner les réserves d'absinthe et de parfait amour, et encore..., ce fut long!... Le testateur avait de la résistance... Et, comme il ne manquait pas d'amour-propre et tenait à payer aussi des tournées de politesse, l'héritage couvrit à peine les frais considérables qui étaient inscrits au

passif dans la comptabilité des quatres équipes, après six ans de service actif. »

### Très joli!... très joli!!

Une innovation, due aux horticulteurs français, jouit actuellement d'une grande vogue aux Etats-Unis. Il existe, à New-York et en Californie, des maisons importantes qui ne s'occupent que de la décoration des fruits.

L'opération exige des soins minutieux. Deux semaines avant que le fruit ne soit mûr, on applique, à l'endroit voulu, à l'aide d'une substance adhésive, la « tragacanthe », une feuille de papier pelure découpée de façon à représenter soit un ornement, soit un portrait, soit un emblème quelconque. L'action du soleil imprime en blanc, sur la peau du fruit, l'image qu'il s'agissait de reproduire. Une des principales maisons de New-York possède plus de 500 modèles différents d'illustrations, depuis le simple monogramme jusqu'au tableau historique, telle scène reproduite sur une pomme de Californie se paie entre 4 et 600 francs!

**Le docteur à la maison.** — Rien n'est aussi fréquent que l'ulcère variqueux des jambes, appelé aussi *varices crevées*. Il n'est pas d'affection qui soit plus difficile à guérir.

Si vous êtes affligé de varices, dit un docteur français, prenez une feuille de choux, lavez-la bien, essuyez-la, puis aplatissez-la, avec une bouteille, par exemple. Mettez-la macérer, pendant dix heures dans de l'eau boriquée, et quand elle est bien ramollie appliquez-la sur votre ulcère en la faisant tenir au moyen d'une bande. Renouvelez deux fois par jour en ayant bien soin de changer, à chaque fois, la feuille de choux et de laver proprement l'ulcère avec un peu d'eau boriquée.

Le docteur affirme que ce traitement guérit les petits ulcères en huit ou quinze jours, et les grands en un mois.

La livraison d'août de la BIBLIOTHÈQUE UNIVERSELLE contient les articles suivants :

Un géographe suisse au XIX<sup>e</sup> siècle. Paul Chaix, 1808-1901, par Arthur de Claparède. — L'échelle. Roman, par J.-P. Porret. (Huitième partie.) — La France d'hier. La Commune (18 mars-25 mai 1871), par Alph. Bertrand. (Troisième et dernière partie.) — Impressions d'enfance, par M. L. Tyssandier. (Seconde partie.) — Comment on vieillit, par H. Henry de Varigny. (Seconde partie.) — Vieux souvenirs. Nouvelle jurassienne, par Virgile Rossel. (Seconde et dernière partie.) Chroniques parisienne, allemande, anglaise, russe, des Pays-Bas, américaine, suisse, scientifique et politique. — Bulletin littéraire et bibliographique.

Bureau de la *Bibliothèque universelle* :  
Place de la Louve, 1, Lausanne (Suisse).

**La toquade de M. Rey.** — Oh! je ne vous le cache pas, nous dit il y a quelques jours le directeur du *Kursaal*, j'ai une toquade. Cette toquade, c'est **Le Tour du lac**, une amusante revue donnée l'an dernier à Genève et que je vais monter ici.

— Alors, c'est vraiment bien?

— Oh! délicieux, mon cher monsieur. Décors artistiques, costumes élégants, ballets originaux, libretto spirituel, musique adorable.

— En un mot, c'est un succès en perspective?

— Un vrai succès! ou j'y perds mon latin.

— Bon; on verra ça.

Or nous avons vu, M. Rey a raison. *Le tour du lac* est une revue très amusante, spirituelle, animée, fort bien montée, et — mérite rare — que tout le monde peut aller voir.

C'est, d'ailleurs, ce que va faire tout le monde.

**La rédaction:** J. MONNET et V. FAVRAT.

**Lausanne.** — Imprimerie Guilloud-Howard.